

IV Międzynarodowa Konferencja Naukowa Towarzystwa Naukowego Australii, Nowej Zelandii i Oceanii

4th International Scientific Conference of Australia, New Zealand and Oceania Research Association

2011
Polinezja Francuska
16 grudnia
godz. 10.00-18.00

Polinezja Francuska — jak bardzo francuska? French Polynesia — how French is it?

Współorganizatorzy:

Towarzystwo Doktorantów UJ
Instytut Filologii Romańskiej UJ
Sekcja Historii Australii i Oceanii KNHS UJ

Patronat honorowy:
Konsulat Generalny Francji w Krakowie

PROGRAM/ CONFERENCE PROGRAMME

16 grudnia / 16th December 2011

10.00 Otwarcie konferencji/ Opening – dr Dariusz Zdziech, prezes Towarzystwa Naukowego Australii, Nowej Zelandii i Oceanii/ President of ANZORA

10.05 Michaël Magne, Sekretarz Generalny Instytutu Francuskiego/ Secretary General of the French Institute in Cracow – Polinezja Francuska z punktu widzenia polityki, ekonomii i kultury/ French Polynesia in politics, economy and culture

10.30 Dr Dariusz Zdziech – I wojna światowa na Polinezijskiej/ The World War One in French Polynesia

10.50 Dr hab. Jerzy Wojciech Mielęcki – Francuskie testy broni jądrowej na atolach Mururoa i Fangataufa/ French nuclear weapon tests at Mururoa and Fangataufa atolls

Dyskusja/ Discussion
Przerwa. Polinezyjski poczęstunek/ Break.

12.00 Dr Jerzy Grębosz, Wstęp do wystawy zdjęć Anny Hleb-Koszańskiej i Jerzego Grębosza: 'Ja ora na! Oblicza Polinezijskiej' / Introduction to Anna Hleb-Koszańska and Jerzy Grębosz photo exhibition: 'Ja ora na! Countenances of French Polynesia'

12.30 Adam Hlinski, Tahitańskie instrumenty i melodie/ Tahitian instruments and melodies

12.50 Pokaz filmu Makatea, zapomniana wyspa, reż. J. Navarro-Rovira/ Film show: Makatea, the forgotten island by J. Navarro-Rovira

13.50 Pokaz filmu: Mój markizyjski brat, reż. J. Navarro-Rovira/ Film show: My Marquesan Brother by J. Navarro-Rovira

14.50 Dr Elżbieta Laube-Lenfant, Pięćdziesiąta rocznica pereł tahitańskich/ 50th Anniversary of the Tahitian pearls

15.10 Piotr Wojciechowski – Ipu – elementarna część składowa kompozycji tatuażowych z Wysp Markizów/ Ipu – an elementary component of tattoo compositions from the Marquesas Islands

15.30 Ilona Zdziech – Te maa a te mau tupuna – kuchnia przodków a świadomość Polinezyjczyka/ Te maa a te mau tupuna – the ancestors's food and the Polynesian consciousness

15.50 Joanna Rzońca, Polinezyjska twórczość Paula Gauguina/ The Polynesian works of Paul Gauguin

Dyskusja/ Discussion

16.30 Martyna Olszowska, Polinezja Francuska w twórczości Jacquesa Navarro-Rovira/ French Polynesia in Jacques Navarro-Rovira documentaries

17.00 Pokaz filmu: Dár, reż. Jacques Navarro-Rovira/ Film show: The Gift by J. Navarro-Rovira

Zakończenie/ Closing

FILMY DOKUMENTALNE

Filmy dokumentalne w reżyserii Jacquesa Navarro-Rovira, produkcja: Polinezja Francuska Lektor francuski, napisy polskie/ French lecturer with Polish subtitles

Makatea, zapomniana wyspa/ Makatea l'oubliée
2010 r., 52 minuty

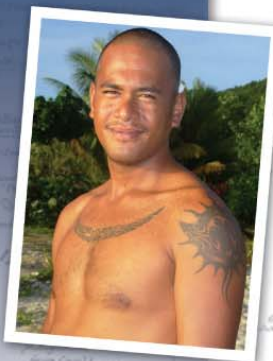
Makatea jest atolem w Archipelagu Tuamotu, wznoszącym się 100 metrów n.p.m. Czterdzieści lat temu zamieszkiwało go 3000 ludzi, dzisiaj – zaledwie 39. Spektakularna uroda wyspy sąsiaduje tu z ruinami przemysłowej przeszłości. W latach 1906-1966 prowadzono rabunkowe wydobycie fosforytów, co trwale zmieniło krajobraz wyspy. Miejscowy burmistrz walczy o podjęcie jakichkolwiek działań, które zatrzymały odływ ludzi z wyspy i pozwolą społeczności odrodzić się. Ten dokument to kronika nadziei i bezradziei wyspy, która posiada wyjątkową mana, energię.

Mój markizyjski brat/ Marquisien mon frère
2008 r., 52 minuty

Bohaterami tej historii są dwaj bracia markizyjscy z wyspy Ua Pou, starszy o dwa lata Pascal i Jean-Philippe. Pierwszy został adoptowany przez rodzinę żandarma z Ua Pou i w wieku dwóch lat wyjechał do Bretanii. Po 25 latach powrócił na swoją wyspę i odnalazł rodzinę biologiczną. Drugi z braci w dzieciństwie panicznie obawiał się wody i statków, dziś jest kapitanem statku i odnalazł utraconego brata. To opowieść dobykająca kwestii tożsamości, adopcji i jej skutków, rozstań i powrotów. Czy Pascal jest Markizyjszczykiem, wychowanym w Bretanii, czy Bretończykiem urodzonym na Markizach? Czy odejście i powrót brata pomogło mu zwalczyć własne fobie i wygrać życie?

Dar/ Horo'a/ Le Don
2008 r., 27 minut

Horo'a to film o darze. Pauline Dexter, wieloletnia choreografka znanej grupy tanecznej, Te Maeva, mówiła: "Poświęcam swoją osobę tańcowi". Po jej śmierci, tancerze, kierownicy grup tanecznych, z różnych szkół i pokoleń, pod wodzą Coco Hotohota, zdecydowali się oddać swój czas, serce, talent, aby uhonorować pamięć tej, której tak wiele zawdzięczają. Wielotygodniowe przygotowania do jednego półgodzinnego występu to nie tylko opowieść o ogromnym szacunku, ale też czas wielkiej hojności wobec tej, która, sama obdarzona wielkim talentem, dzieliła się nim całe życie.



WYSTAWA FOTOGRAFICZNA

'Ja ora na! Oblicza Polinezijskiej' / 'Ja ora na! Countenances of French Polynesia'

Jerzy Grębosz
Anna Hleb-Koszańska

Polinezja Francuska ma wiele twarzy. Jedną z nich jest ta, która uśmiecha się do turysty białą plażą i turkusowym oceanem, bungalowami pięciogwiazdkowego hotelu, wyrafinowanymi potrawami przygotowanymi według francuskiej sztuki kulinarnej, przepyszna biżuteria z pereł oprawionych w złoto. Wystarczy jednak lekko zboczyć z utartego szlaku, aby trafić na miejscowy targ, szkolne podwórko, podpatrzeć dzieci kąpiące się w leśnej sadzawce. Cywilizacja dotarła tu bezsprzecznie, dlatego tym cenniejsze stają się dostrzegane raz po raz elementy tradycyjnej kultury polinezyjskiej: ubiór, tatuaż, umiejętności rzemieślnicze, i uśmiech, piękny, beztrocki, szczerzy uśmiech. Choć wiele tradycji zostało utraconych, ten nie zmienił się od wieków. Z drugiego końca świata, Polinezyjczycy mówią dziś do nas 'Ja ora na, dzień dobry! I maeva, witaj!

